

Selva neve

Poste Italiane S.p.A. - DRT - Convenzione Piccoli Comuni

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĚLVA GHERDĚINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 03/2008 - 10 de mei 2008**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu



Lidia y Erna Lardschneider de Ciampac che danta | Bel Mei (1957)

Zona franosa Daunëi: via agli appalti

"L'Arca de Noé" ruva sun plaza Nives

Die Bibliothek, ein soziokultureller Treff

ICI da paië nchin ai 16 de juni

Per tëmp y ëura manderà l'ufize dla chëutes inò ora na comunicazion n cont de tant che l ie da paië dla chëuta ICI. Chëst ann unirà ora chësta comunicazion dal "Equitalia Alto Adige" y leprò saral la zedula bele scritta ora per paië tres banca o posta.

Na nuvità chëst ann ie che sun la prima cësa posssen tré ju mo n iede l 1,33 per mile. De chësc vëniel bele teni cont tla comunicacions mandedes ora per scudi la chëuta.

Davia che la chëuta ICI ie da paië da se nstësc ora ("autotassazion") ne va nia plu tres chëst ann l ordenn permanent ala banca (RID). Chël uel di che n muessa se cruzië nstësc dl paiamënt.

Da teni cont iel ënghe che la comunicacions cun i conc bele scric ora vënie fates aldò dla nformazions tl cataster al scumeniamënt dl ann. Chiche ëssa daldò vel mudazion (cumprà, vendù, adurveda coche prima cësa) possa unì te Chemun a se lascé fé ora l cont da nuef.

L vën cunsià de teni su chësta comunicazion, davia che tla detlarazion dl davani che n fajerà tl 2009 (per l ann 2008), messeran dé dant avisa deplu dac dla imubilies che un à.

"Rumon su nosc luech"

L Chemun de Sëlva debe-rieda cun la Lia per l Turism mët nce chëst ann a jì l'azion "Rumon su nosc luech" y plu avisa n sada, ai 31 de mei 2008. Dala 8 daduman se anconta duc sun la plaza dan la cësa de cultura; ilò uniral metù adum la grupes, partì ora sac y manëces y assenià la zones da rumé su. Duc i zitàdins vën nviei a judé pea pra chësta azion, a na moda che l luech de Sëlva posse inò se prejenté te si miëur viers dan l mèter man dl instà.

Il voto nel Comune di Selva

CAMERA

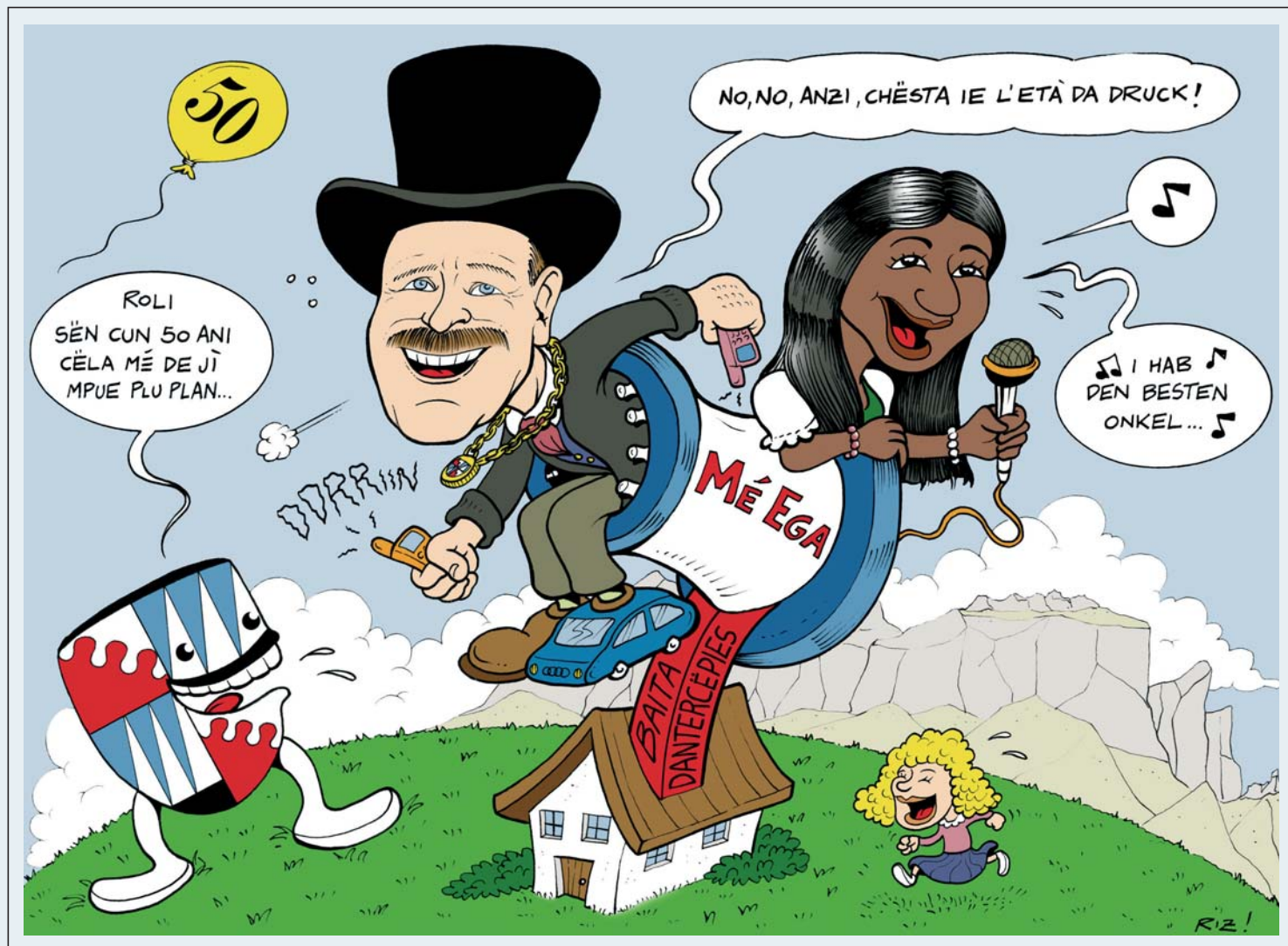
Südtiroler Volkspartei (SVP)	847	53,0%
Coalizione Lega Nord - Il Popolo della Libertà		
Il Popolo della Libertà	326	20,4%
Lega Nord	31	1,9%
Totale coalizione:	357	22,3%
Coalizione Italia dei valori - Lista Di Pietro - Partito democratico		
Partito Democratico	180	11,3%
Italia dei Valori - Lista Di Pietro	19	1,2%
Totale coalizione:	199	12,4%
Die Freiheitlichen	80	5,0%
Union für Südtirol	35	2,2%
Unione dei Democratici Cristiani e Democratici di Centro	34	2,1%
La Sinistra l'Arcobaleno	30	1,9%
La Destra - Fiamma Tricolore	9	0,6%
Partito Socialista	3	0,2%
Partito Comunista dei Lavoratori	2	0,1%
Per il Bene Comune	2	0,1%
Sinistra Critica	1	0,1%
Partito Liberale Italiano	0	0,0%
Unione Democratica per i Consumatori	0	0,0%
Schede valide	1.599	96,0%
Schede bianche	48	2,9%
Schede nulle	19	1,1%
Schede contenenti voti contestati non assegnati	0	0,0%
Totale schede scrutinate	1.666	
Affluenza alle urne finale		85,5%



SENATO

SVP - Thaler Ausserhofer Helga	883	61,6%
Il Popolo della Libertà - Bellomo Giuseppe	243	17,0%
Partito Democratico - Ghedina Alberto	133	9,3%
Die Freiheitlichen - Blaas Walter	74	5,2%
Union für Südtirol - Lanz Johann	45	3,1%
La Sinistra l'Arcobaleno - Hochgruber Robert	28	2,0%
Unione di Centro - Bertinotti Ivan	17	1,2%
La Destra/Fiamma Tricolore - Perugini Lucio	7	0,5%
Partito Socialista - Albertini Fabrizio	3	0,2%
Schede valide	1.433	94,9%
Schede bianche	56	3,7%
Schede nulle	21	1,4%
Schede contenenti voti contestati non assegnati	0	0,0%
Totale schede scrutinate	1.510	
Affluenza alle urne finale		86,3%

Per i 50 ani de nosc ambolt



L cunité dla plata de nfurmazion "Sëlva Ncuei"

deberieda cun duc i zitadins de Sëlva mbincia a si prim zitadin y ambolt

Roland Demetz de Plan

per l cumplì di 50 ani, n lunesc ai 12 de mei 2008,

dut l bon, la sanità y mo truepa legrèza

cun l lèur te chemun.

Appaltati i lavori per la zona franosa Daunëi

E' stato affidato l'incarico per la realizzazione di un'opera d'arte per la nuova fontana in piazza Nives, come da esito del concorso espletato.

Sono stati approvati i progetti e avviate le rispettive procedure negoziate per l'appalto di diversi lavori di sistemazione e di completamento dell'area a **traffico limitato "Nives"**. Tali lavori riguardano:

- per l'edificio polifunzionale in piazza Nives, la posa degli infissi esterni in legno;
- la sistemazione della strada pedonale Nives - Chiesa;
- uno stralcio della strada "Hotel Gran Baita - Chiesa" (l'area di incrocio tra padiglione musicale, scuola elementare e chiesa);
- la costruzione di edifici accessori della scuola elementare e la realizzazione di un muro di sostegno a monte;
- la realizzazione di una strada di collegamento tra municipio e biblioteca;
- per l'ampliamento della biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein", i lavori per gli infissi esterni;

Due tratti della strada pedonale Nives - Chiesa presentano pendenze considerevoli, con conseguenti problemi tecnici per mantenere il perfetto stato di manutenzione, considerando anche le esigenze e le prescrizioni a favore di soggetti disabili. Valutando i diversi pro e contro nonché i costi a lungo termine è stato optato per un sistema di riscaldamento di una fascia di marciapiede, sfruttando in un prossimo futuro il riciclo delle dispersioni caloriche nello stadio del ghiaccio.

Il progetto esecutivo è quindi stato approvato ed è stata avviata la procedura negoziata per l'appalto dei lavori.

Per la **sistemazione della piazza "Col da Mulin"** è stato approvato il relativo progetto esecutivo dell'ufficio tecnico comunale ed è stata avviata la procedura negoziata per l'appalto dei lavori. Le gare informali per l'appal-

to dei lavori di **risanamento della zona franosa Daunëi** - 1. parte - caverna di drenaggio erano andate deserte per due volte di seguito. Dopo aver interpellato alcune ditte che avevano dimostrato interesse nelle precedenti fasi di gara e analizzato i prezzi delle relative offerte, i lavori sono stati affidati alla ditta Klapfer Bau srl. di Terento (BZ) per un importo di Euro 1.212.916,30 + IVA al 20%.

E' stata versata al fondo forestale provinciale a titolo di accantonamento ai sensi dell'art. 19 della L.P. 21.10.1996 n. 21 una somma di **100.000 Euro per il programma dei lavori dell'anno in corso**. Esso riguarda il completamento della strada forestale Dantercèpies, il risanamento del percorso vita (percorso "fitness"), il sentiero "Ciastel - Nucia", il sentiero "Curveies - funivia Col Raiser" nonché diversi lavori minori di manutenzione e di ripristino.



Due tratti della strada pedonale Nives-Chiesa presentano pendenze considerevoli, quindi è stato optato per un sistema di riscaldamento di una fascia di marciapiede

E' stato approvato il certificato di regolare esecuzione e del rendiconto finale dei lavori di protezione da **caduta massi lungo la strada residenziale La Poza**, tra le case "Melodie" e "Hubertus", il cui costo complessivo a consuntivo è ammontato a ca. 83.000 Euro. A completa-

mento dell'opera e per migliorare l'impatto paesaggistico delle reti, verrà prossimamente consolidata e rinverdita la scarpata, mettendo a dimora anche diverse piante. Per lavori integrativi alle reti di protezione si dovrà attendere invece l'elaborazione del progetto e l'acquisizione di un contributo provinciale.

Con la Hotel Linder di Linder L. & C. Snc. sono state **regolarizzate definitivamente alcune occupazioni di terreno**, dando esecuzione al contratto preliminare a suo tempo stipulato.

E' stato approvato il documento programmatico sulla **sicurezza e la protezione dei dati personali**.

Nell'intricata questione del risanamento della **ferrata all'altipiano dello Stevia** è stato proposto ricorso al Consiglio di Stato contro la sentenza di primo grado.

Sono state **concesse diverse deroghe dalle distanze da spazi pubblici**, prescrivendo, in luogo di provvedimenti compensativi, un corrispettivo ragguagliato ai futuri maggiori oneri di gestione e al deprezzamento dell'area pubblica.

Tali deroghe riguardano: 1) la Hotel Sun Valley S.a.s. di Nogler Johann & C. per l'ampliamento qualitativo dell'Hotel Sun Valley, 2) la Hotel Ingram di Lussardi Lidia & Co S.a.s. per l'ampliamento qualitativo dell'Hotel Ingram.

In merito al ricorso al **Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano** presentato dalla società Piz Seteur di Stuffer Elmut & Co. S.n.c. contro il diniego dell'autorizzazione paesaggistica per i lavori di ampliamento qualitativo e quantitativo del rifugio Piz Seteur, la Giunta comunale ha ritenuto di non costituirsi in giudizio.

Il contratto di fornitura di lavoro temporaneo per un **operatore amministrativo** con la ditta Obiettivo Lavoro - Agenzia per il Lavoro SpA, con sede in Milano, è stato prorogato per il periodo dal 01.04.2008 al 31.07.2008.

Per le **elezioni politiche del 13-14.04.2008** sono stati delimitati e ripartiti gli spazi per la propaganda elettorale.

E' stato approvato il **rendiconto della gestione dei beni di uso civico, anno 2007**.

E' stata **approvata la convenzione** per l'istituzione di una polizza fideiussoria provinciale a garanzia degli interventi effettuati da Enel Distribuzione S.p.a. su beni di proprietà comunale.

Sono stati **concessi contributi ad enti pubblici e soggetti privati per l'anno 2008**.

Per la fruizione gratuita dello stadio del ghiaccio è stato concesso un **contributo di 25.000 Euro al Hockey Club Gherdëina** per l'anno 2008.

L'Arca de Noé ruva sun plaza Nives

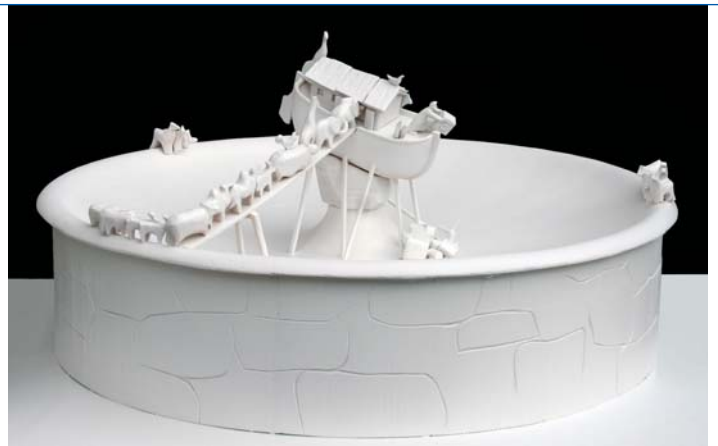
■ **"L'arca de Noè"**, chësc ie l tema dla scultura che unirà metuda su proscimamënter-tl droch nuef sun plaza Nives. Aldò dl proiet laurà ora dala grupa de architec per la garasc y la plaza Nives iel preudù sun l cianton dan l Bar Des Alpes n droch turont de sas y de bront. La decorazion artistica ne fova nia unida scritta dant, per ti dé la puscibltà ai artisç, da nviè a n cuncors, la mascima lidëza de esprescion.

Nscila iel uni scrit ora n cuncors a chël che l ie uni nvià 75 artisç de Gherdëina. De chisc à pona 13 dat ite te

forma anonima si pruposta. Na cumiscion de esperc à dat ju si bensté sun i lèures. Drèt playù à ala cumiscion tan' de ideies urigineles che ie ruvedes ite, y de chëstes n valgunes ënghe de gran cuntenut artistic.

De mascima mpurtanza ne fova nia tan chël de valuté l valor dl'opera te sé nstëssa, ma de cie che la dëssa di, tl cuntest dla plaza, a chiche se tèn su sun plaza.

Ala fin iel uni cris ora la pruposta dl jëunn artist de Urtijëi, **Teo Mahlknecht**, sun l pezz ntitulà **"L'arca de Noè"**. Pian via da n zità ora dl vedl



L model dl'opra che à venciù l cuncors: **"L'arca de Noè"** de Teo Mahlknecht

testamënt, ti dà l artist na nterpretazion mpue' ironica a chël che nes dij la bibia ("*...dajëdi lerch a cie che tira l fla, tenive demez dala richëza materiela ...*").

La forma dl droch se porta pro per cuncé via i tieres te deplu grupes: chëi che à bele abinà la drëta streda ie metui su te na lingia sun puent, l'otra doi grupes che

ne sà nia drë co fé ie sun ëur de droch. Tl'arca vëniel fat lerch, smacan ora la cosses dla zivilisazion, coche auti, televijions, mascins da lavé... N tema che fej pensé do.

Oradechël à la scultura mpò n cuntenut decoratif bëndebò aut, che pudëssa plej tan bën ai pitli coche ai granc. L lëur messerà uni finà y metù su nchin n la Sagra, canche n ulerà ënghe fé mpue' de festa de inaugurazion dla plaza y di lèures tl ridl ntëurvìa.

Coche prim pest ti va al artist la soma de 15.000 Euro, te chëla che l messerà raté ite ënghe l lëur y l material per fé l'opera.

L segundo pest, de 2.000 Euro, ie jit al artist Adolf Vinatzer de Sëlva per si idea di 5 cuntinënc, l terzo pest, de 1.000 Euro, ie jit al artist Franz Senoner de Santuel per si rafigurazion dl sport tla tradizion de Sëlva.



"5 cuntinënc" - opira de Adolf Vinatzer - 2°pest



"Sport tla tradizion" - opira de Franz Senoner - 3°pest

Opres nia premièdes



Opira de Leo Demetz



Opira de Roland Perathoner



Opira de Filip Moroder



Opira de Lothar Dellago



Opira de Tone da Cudan



Opira de Hugo Senoner



Opira de Hermann J. Runggaldier



Opira de Jonas Senoner



Opira de Hubert Mussner



Opira de Ivan Lardschneider

DETERMINE

Determine del Sindaco dal 10.03.2008

Piano di attuazione della zona residenziale A "Jacun" - Ricorso al T.R.G.A. del sig. Frater Ivan Bernardi - approvazione delle competenze spettanti all'avvocato difensore del Comune.

Ampliamento dell'esistente scuola elementare - stralcio magazzino e muro di sostegno: conferimento incarico per la statica e la direzione lavori.

Sistemazione del tratto di strada "Hotel Gran Baita - chiesa" - 1° lotto: conferimento incarico per la direzione lavori, la contabilità lavori e il coordinamento di sicurezza in fase di esecuzione.

Sistemazione della strada pedonale Nives - chiesa: conferimento incarico per il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione dei lavori.

Via ferrata "Stevia": ricorsi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa n. 239/2006 e n. 165/2007 - approvazione delle competenze spettanti all'avvocato difensore del Comune.

Risanamento dell'illuminazione pubblica lungo la SS 242 nel tratto "La Poza - Nucia" - incarico integrativo per l'elaborazione del progetto esecutivo.

Nvit ala lies

Ntan i mënsc passei à truepa lies abù si senteda generela ulache l ie unì purtà dant la relazion de atività y ulache pra vel'una iel nce stat la veles dl cunsèi nuef. La plata de chemun pieta l'ucasjon de publiché n scrit y de l abeli nce cun vel bela fotografia. Nfurmazions giapen pra la cunselieres de redazion o sceno scrijan a selvancuei@pentagon.it

PEST DLA BONTÀ

Guido Insam se à fat meric tl ulentariat

■ **Uni ann premièia** la cumiscion provinziela "Pest per la bontà" persones che ie states de ejèmpl y che à dat ca si tēmp liede se mpenian tl ciamp dl ulentariat soziel. L vèn for cris ora persones danter la trèi grupes linguistiches. La proposta, purteda dai chemuns de Gherdëina, de premié bera Guido Insam de Urtijëi ie unida azeteda cun entusiasim.

Bera Guido ie unì premià chëst ann n rapresentanza dla doi valedes ladines. Pra la festa stata a Bulsan ai 15 de merz à Guido Insam pudù pië do la laudes, n diplom, na bela bedaia y n cheque da 1.500,00 Euro. Dut l bon ènghe da pert dla aministrazion de chemun de Sëlva y de gra per si "bontà".

N curt zeche sun si vita

Guido Insam ie nasciù ai 26 de juni 1937 a Urtijëi, ulache l viv nce aldidancuei. Mparà



Bera Guido Insam vèn premià dal President dl Cunsèi Provinziel Vittorio Dello Sbarba.

cumèmbër atif dla Grupa "S. Vinzènt", de chëla che l ie nce stat 25 ani president.

Da n valgun ani ncà fejel nce pert dla "Grupa Deberieda". Bera Guido juda bele da truep ani tla pluania de

Urtijëi, ti tulàn jù n grum de lëures al mëune.

àl a fé turnadëur y per 51 ani alalongia àl laurà da scultëur cun gran lezitënza, restan for pra l medem patron.

De ejèmpl ie si lëur che èl à fat y fej mo for te deplu lies sozieles y de dlēja. Guido Insam ie da 44 ani ncà

Si ativiteies de ulentariat à n gran valor moral. Les ie de ejèmpl per l mpëni y l pudëi se n lascé. Guido Insam juda tl chiet zënza bravé y te si vester oml laural mo truep ani ulache l vèn adurvà.

SCHÜTZENKOMPANIE WOLKENSTEIN

Neue Kommandantschaft

■ **Die Schützenkompanie** Wolkenstein hielt am 7. Dezember 2007 ihre Generalversammlung ab. Auf der Tagesordnung stand als Punkt unter anderem auch die Wahl der neuen Kommandantschaft. Diese brachte folgendes Ergebnis: Dem Hauptmann bestätigt, Dietmar Insam bleibt weiterhin Oberleutnant und Fahnenleutnant ist Vinzenz Oberholzenzer. Reinhold Nocker und Thomas Solderer tragen den Titel "Leutnant", während Emil Mussner weiterhin Oberjäger und Edy Rabanser Fähnrich bleiben. Der Waffenmeister der Schützenkompanie Wolkenstein ist Bruno Demetz und Karl Terrabona wurde als Schießreferent bestätigt.

Die Schützenkompanie, welche durch ihr Aufmarschieren immer wieder bewun-



Die neue Kommandantschaft der Schützenkompanie Wolkenstein.

Hinten, v.l.n.r.: Edy Rabanser (Frh.), Emil Mussner (Oj.), Karl Terrabona (Schießreferent), Vinzenz Oberholzenzer (Flt.) und Bruno Demetz (Waffenmeister). Vorne sitzend v.l.n.r.: Dietmar Insam (Olt.), Hermann Demetz (Hptm.) und Reinhold Nocker (Lt.). Auf dem Bild fehlt Thomas Solderer (Lt.).

dert und gelobt wird, und vom Dorfbild nicht mehr wegzudenken ist, möchte an die Wolkensteiner Dorfgemeinschaft folgendes Anliegen kund tun: "Ermuntert unsere Jugend den Schritt zu tun und der Schüt-

zenkompanie beizutreten, weil Treue zur Heimat, Treue zum Brauchtum und Kultur nicht sterben darf."

Jungschützen, Schützen und Markentenderinnen sind jederzeit willkommen.

L di mundiel dl liber te scola elementera

■ **I sculeies dla scola** elementera de Sëlva à festejà l di mundiel dl liber ai 23 de auril.

N valgun dis danora purtova i sculeies n si liber a scola, fat ite cun na pinta vërda. Nia per duc iel stat sauri a se destaché da un de si libri, ma l pensier de dé inant na legrèza y de n giapé nce una ie stat bon de i motivé a fé pea. Nsci fovel ai 23 de auril na gran vela de libri, scichei su a vert, cuncei ora per i

banc de scola da pudèi ti cialé y, ala fin, nce da se tò pea. Per i sculeies iel stat na bela esperienza se baraté ora n bel liber y de udèi tan n grum de bela stories y nfurmazions che i possa avèi tres n liber. La mpurtanza di libri y dl liejer vèn sorisseda te scola nce cun na pitla bibliotech te uni tlas y cun n bon cunlauré cun la bibliotech dl luech.

N liber porta legrèza, perchël scincon uni tant n liber!



Nce te scola elementera iel uni festejà l "Di mundiel dl liber".

GEMEINDEBIBLIOTHEK "OSWALD VON WOLKENSTEIN"

Soziokultureller Treffpunkt für Einheimische, Gäste und Personal

■ **Seit etlichen Jahren** leistet die im Jahre 1985 gegründete Gemeindebibliothek "Oswald von Wolkenstein" einen wertvollen Beitrag zum soziokulturellen Leben der Dorfgemeinschaft. Der mehrsprachige Medienbestand und die tatkräftige Ausleihe samt optimal vorangebrachten Öffnungszeiten trugen wesentlich dazu bei, dass die ÖB ein wichtiger Treffpunkt wurde. Die Bibliotheksleiterin hebt in diesem Zusammenhang den unermüdlichen Einsatz der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hervor, die den Ausleihdienst ehrenamtlich absolvieren. Ihnen sei besonders für die erfolgreichen Leseförderungsaktionen und für die wertvolle Mitarbeit gedankt. Hinter diesem Erfolg standen und stehen noch immer die Gemeinde, der Bibliotheksrat mit dem Vorsitzenden, die Raiffeisenkasse Wolkenstein und die Sparkasse unterstützend zur Seite.

Man bemühte sich und bemüht sich noch immer um eine positive Wahrnehmung der Bibliothek in der Öffentlichkeit und versuchte/versucht die meisten Bedürfnisse der Bevölkerung zu berücksichtigen. Etliche Veranstaltungen, die beinahe alle Zielgruppen ansprachen,

steuerten zur Optimierung der Bibliotheksarbeit bei. So konnte meistens ein reichhaltiges Bildungsangebot gewährleistet werden. Da der im Herbst 2007 in die Wege geleitete Umbau der Bibliothek weder die Öffnungszeiten noch die Räumlichkeiten beeinträchtigte, war es bis jetzt auch möglich, das bereits geplante Kulturprogramm durchzuführen.

Jedes Jahr (und so auch im Frühling 2008) werden sämtliche Neueinkäufe getätigt. Interessante Kinder- und Jugendbücher, spannende Romane, inhaltsreiche Sachbücher, DVDs, Videokassetten, CDs Musikkassetten, Spiele, Zeitungen und Zeitschriften können von den Einheimischen, aber auch von den Gästen und vom Personal entliehen werden. Alle Leserinnen/Leser und Bibliotheksbenutzerinnen/Bibliotheksbenuzter werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle Medien auch telefonisch verlängert werden können: Tel. 0471/772181. Auch moderne Kommunikationstechnologien (INTERNET, E-MAILS usw.) nehmen in der ÖB Oswald von Wolkenstein einen hohen Stellenwert ein und können von allen in Anspruch genommen werden. Montags, mitt-



Leistet einen wertvollen Beitrag zum soziokulturellen Leben der Dorfgemeinschaft: die Gemeindebibliothek "Oswald von Wolkenstein"

wochs und freitags von 17.00 bis 18.00 Uhr ist der Internetzugang den Einheimischen vorbehalten, natürlich immer auf Vorbestellung. Nun gilt es Bewährtes zu bestätigen und sich gemeinsam den neuen Herausforderungen zu stellen: Einzug in die neuen Räume und 25-jähriges Jubiläum (2010). Im Herbst 2008 wird man die neuen Lokale beziehen. Es wurden bereits Bemühungen unternommen, um die zeitaufwändigen Aufgaben, die mit der Einrichtung der neuen Räume und mit dem Umzug verbunden sind, zu meistern.

Auch die Bibliothek muss mit der Dorfentwicklung

Schritt halten! Eine besondere Aufmerksamkeit wird künftig der beständigen Zusammenarbeit mit dem Kindergarten, mit der Grundschule und Mittelschule Wolkenstein, mit dem Ladinischen Kulturinstitut und mit dem Bildungsausschuss schenken. Spannende Leseförderungsaktionen sollen verstärkt in den Vordergrund gesetzt werden. Synergieeffekte können genutzt werden und zur Bibliotheksentwicklung beitragen. Bibliotheksbesuche, Buchpakete, Welttag des Buches, Sommerleseaktion, Buchvorstellungen, Vorlesenachmittage, Büchertische, Referate und kreative Treffen bewirken immer Positives und stehen im Mittelpunkt der qualitätsorientierten Bibliotheksarbeit. Nur durch eine den aktuellen Bedürfnissen entsprechende Ausleihe kann diese in ihren Qualitätsbemühungen bestärkt werden. Alle sind herzlich eingeladen, der Gemeindebibliothek Oswald von Wolkenstein einen Besuch abzustatten! Der Bibliotheksvorstand bedankt sich für das rege Interesse!

Rosmarie Mussner

Am Pfingstmontag, den 12. Mai bleibt die Bibliothek geschlossen

“NO CREDIT” - Acht geben anstatt Gas!

■ **In den letzten zwei Jahren** verunglückten merkbar weniger Motorradfahrer tödlich als noch 2005. Ein Zeichen dafür, dass die vom Ressort für Bauten initiierte Kampagne zur Sensibilisierung von Motorradfahrern Früchte getragen hat. 17 Menschen verloren 2006 ihr Leben bei Motorradunfällen auf Südtirols Straßen, 2007 gab es 12 Motorradtote. Das bedeutet in jedem einzelnen Fall ein tragisches Ende, fassungslose Hinterbliebene und Betroffenheit in der Bevölkerung. Und doch ist diese Nachricht auch eine gute: Seit zwei Jahren ist die Anzahl der tödlich verunglückten Motorradfahrer deutlich im Sinken begriffen. Die Sicherheit scheint bei den Verkehrsteilnehmern wieder in den Vordergrund gerückt zu sein. Hierfür

könnte auch das vom Ressort für Bauten initiierte dreiteilige Maßnahmenpaket zur Sensibilisierung von Motorradfahrern einen Beitrag geleistet haben. Es besteht aus einer breit angelegten Informationskampagne, baulichen Maßnahmen und der Kooperation mit Ordnungshütern und anderen Organisationen.

Aufsehen erregt haben dabei vor allem die großflächigen Plakate der „No Credit“-Kampagne, die an besonders befahrenen bzw. gefährlichen Straßenabschnitten angebracht wurden. Neben Anerkennung gab es auch hitzige Diskussionen über das schonungslose Motiv: ein Zeichen dafür, dass die Bevölkerung zum Nachdenken angeregt wurde.



Der Landesrat für Bauten Florian Mussner betont: „Jedes Leben, das wir durch unsere Aktionen retten können, beweist, dass sich der Aufwand gelohnt hat.“ Und dieser Aufwand war im Jahr 2007 beträchtlich: Bei insgesamt 13 landesweiten Aktio-

nen konnten sich alle Altersgruppen mit dem Thema Verkehrssicherheit auseinandersetzen. Einen besonderen Erfolg stellt auch die Durchsetzung von gesicherten Leitplanken dar: Insgesamt 3.000 m Leitplanken mit Unterfahrschutz konnten bisher an besonders gefährlichen Strecken montiert werden, weitere 6.000 m sollen folgen.

Im Jahr 2008 wird die erfolgreiche Kampagne fortgesetzt und weiterentwickelt. Neu im Programm ist der „No Credit“-Wettbewerb, der die Bevölkerung dazu aufruft, selbst Ideen zur Förderung der Verkehrssicherheit einzubringen.

Weitere Informationen auf der Internetseite www.nocredit.it

MUSEUMSRALLYE

Der etwas andere Museumsbesuch für schlaue Köpfe

■ **Pünktlich zu Saisonbeginn** präsentieren die Südtiroler Landesmuseen mit der Museumsrallye eine neue Attraktion für das heurige Jahr. Insgesamt acht Landesmuseen beteiligen sich an der Initiative von 18. März bis 30. September 2008.

Bei dieser einmaligen Aktion geht es darum, mindestens drei Landesmuseen zwischen 18. März und 30. September 2008 zu besuchen und Fragen über das jeweilige Museum richtig zu beantworten. Das Motto lautet: 3 Museen, 9 Fragen und 99x die Chance zu gewinnen. Als attraktive Preise winken eine Nilkreuzfahrt für zwei Personen, ein Dolomitenrundflug, 3 Mountainbikes, ein Wellness-Wochenende, Eintrittskarten für die Therme Meran, Theaterkarten und jede Menge Buchpreise. Der für die Teilnahme notwendige



Erlebnisreich, charmant und informativ präsentieren sich die Landesmuseen ihren Besuchern.

ge Rallye-Pass ist bei den Landesmuseen und bei allen Sportler Filialen erhältlich.

Die Südtiroler Museumsrallye ist eine Aktion, die sich sowohl an die einheimische Bevölkerung als auch an Touristen richtet; sie will Kulturerlebnis mit Unterhaltung und Information kombinieren. Aber auch der sportliche Ehrgeiz soll nicht zu

kurz kommen: Wer mindestens zwei Landesmuseen mit seinem Fahrrad besucht, nimmt an der Verlosung von drei Mountainbikes KTM Fire XT teil. Und die ganz Fleißigen, die es schaffen alle acht Museums-Etappen zu absolvieren und die Fragen richtig beantworten, erhalten für ihren Einsatz auf alle Fälle ein Geschenk.

Acht Südtiroler Landesmuseen zählen zu den Etappen der Südtiroler Museumsrallye: das Archäologiemuseum und das Naturmuseum in Bozen, das Bergbaumuseum mit den Standorten in Prettau, Steinhaus, Ridnaun und Passeier, das Landesmuseum für Volkskunde in Dietenheim, das Museum Ladin Ciastel de Tor in St. Martin in Thurn, das Jagd- und Fischereimuseum auf Schloss Wolfshurn in Mareit, das Touriseum in Meran und das

Weinmuseum in Kaltern. Vorbei sind die Zeiten als der Museumsbesuch bloß ein müdes Gähnen hervorrief: Erlebnisreich, charmant und informativ präsentieren sich die Landesmuseen ihren Besuchern. Ob abenteuerlicher Stollenerkundung im Bergbaumuseum, Brotbacken im Volkskundemuseum oder ein Besuch im Ferienschloss der Kaiserin Sissi im Touriseum auf Schloss Trauttmansdorff: bei den über 300 Veranstaltungen im Jahr und zahlreichen Sonderausstellungen der Südtiroler Landesmuseen ist für jeden etwas dabei.

Weitere Informationen über die Museumsrallye sowie Hinweise zur Museumcard und den vielfältigen Veranstaltungen der einzelnen Museen finden Interessierte auf der Homepage der Südtiroler Landesmuseen unter www.landesmuseen.it

Mei: Jì a cianté l Bel Mei - L "Trejante"

■ **La tradizion dl cianté** l bel mei, slargèda ora te deplù paejes, va de reviers de n grumon de dejeneies, gor centeneies. Chèsta ie na usanza che à si ravises drèt sotes tla tradiziuns paganes, can che n festejova la nuet dl ultimo de auril cun fusc y bai per scunjeré l mel y teni dalonc gran mueries coche la pest. N sà, che nce te nosc raions fajoven i bai dla stries ntèur n fuech. Plu tert valova chëi rituai coche l dé l bènuni al bon y al bel. Do plu centeneies oven pona scumencià a cianté y balé ite l mēns de mei, ulan nscila dé mpurtanza ala sajón ulache dut crēsc cun gran rion, ulache la natura porta ite si majera vivanda. Tres l cianté ie jites inant truepa usanzas y tradiziuns, tres l cianté vñieles nce mantenides.

Ma chi se lecorda pa mo de tla vedla ciantia cunesciuda coche "L trejante" che univa cianteda l'ultimo de auril da nosta jënt dan 60 – 80 ani? La majera pert de nēus dessegur nia plu, ma jënt plu de tēmp cunēsc nia mé la paroles ma nce si meludia. La paroles ne ie nia per gherdēina, povester fedomes o gor belunejes, sēni che la ie unida purteda sēura mont ca da jënt de chëi luesc. Y ajache l viac fova ades lonch, univel cēr for mé ēi adalerch, furnii su nce da ēila. L vñ cūntà che i univa trēi a trēi, n vedl y na vedla y n paiazzo. L cūntenut dla ciantia dà nia mé da ntēnder, che n scoa ora l auril, minan i mēnsc frēic dl inviēn per lascé unì cun legrēza l mēns dai bie culēures, dai bon tofs di ciofs te si bel flurì, la bela sajón.

Tla segunda pert dla ciantia luna ora l se priē bel de n bon bucon de ciociul, sēni che n vivova tla fam y tla ciarestia, sfurzan la jënt a jì ncantēur a petlé, messan datrai nce jì lonc y lerch per abiné ca zeche da sfamé tla gran families. Povester propi per chēsta rejon ie chēsta ciantia ruveda sēura mont ca, ntan i ani dla prima gran viera y nce do. l jiva cun n ceston sul spinel y na cēsta



L ie bele da ngrum de ani tradizion che l Cor de Sēlva va a cianté l Bel Mei.

N gra ti va no mé ala ciantarines y ai ciantarins che tēn su chēsta bela usanza, ma nce ala jënt de Sēlva che sà da stimé chēsta bela tradizion y la sustēn nce cun na bona man. De chēsta ulēssa l Cor de Sēlva senti gra a duc cānc.

tla man cēsa per cēsa a cianté, speran de abiné ca n pan, n trēi ueves o gor n toch de ciociul. N ova scumencià a di: "l vñ a cianté l trejante".

Ti ani danter la doi gran vieres su per i ani '20 y'30 fova chēsta usanza unida dassēn a valēi nce danter nosta jënt. Tlapedes de jēuni y jēunes mascarei su se abinova tan che te uni ridl, y ti savova n bel mat a jì a cianté l bel mei, lascian audì "l trejante", che i savova da cianté do. L fova na bela

ucajion per se urté, per cianté y per se deverti. Ntant ne ruova chëi da sēuramont nia plu drē adalerch y nscila fovela diventeda mpue nosta ciantia, mudan nce paroles o juntan autres.

Chëi da tlo jiva bēn mé cun na cēsta y n ti dajova ueves, i "cochi" "cochi" coche n ova scumencià a di. Pona fova rota ora la segunda gran viera che ova nia mé tēut la ueia de fé cumedies, ma dantaldut purtà pro che n grumon fova unì cherdei ite.

Chēsta ciantia ie nscila bel

plan jita perduda o desminceda via, davia che ntant ova bera Stefan Demetz dl Sulé scrit na meludia nueva cun altra paroles, "L bel mei", che ie al didancuei la plu cunesciuda dal 1965 incà.

L titul "trejante" ne ie nia drē da capi te si senificat. Povester uelel di: "trēi-jënt", ne univi pa propi for trēi a trēi a cianté. Chēsta ie mé na mīnterpretazion. Ma povester ie propi zachei de vo che sà cie che uel di "trejante". L rest ie plutosc saurì da ntēnder!

Trejante, trejante...

*E trejante, trejante
para fora quest'auril
e veniante, veniante
quel bel mai gentil.
E dai fiori dai colori
son tutti i suoi odori
e la bella erba bruma
tan bel cla fiorirà.
E patrona di casa
levate pur su
e tolete tolete quel gran curtelon
e andate andate nel gran ciulaion
e tagliate dal più grosso
e schivēve da quel osso
e dajēde l gros a noi
e salveve l oss a voi.
E di noi e di voi chi sarà l più bel di noi
y iaho, iaho quel bel mai gentil.*

.....
*pera ora chēsc auril
y che vēnie, vēnie
chël bel mei da plajēi.
De chi ciofs da culēur
ie duc si tofs
y tla bela ierba jēuna (bruma)
ce bel che la flurirà
Vo patrona de cēsa
levēde mé su
y tulēde ca tl gran curtel
y jide tl gran ciulē
taiēde ju dal toch plu gros
y schivēde l os
Y dajēde l gros a nēus
y tenive l os a vo.
Y danter nēus y vo chi sarà pa l plu bel
iaho iaho tl bel mēi da plajēi.*

Prugram dla proscima manifestazions

07.05.08 (mierculdi)

Pelegrinaje

Da fé ora, 13:00
N pea demez da Plaza de chemun de Sëlva
Organisazion: Caritas

11.05.08 (dumënia)

Santa Mëssa per l di dl'oma

Sëlva, Dlieja dla Madona, 9:00
Do mëssa uniral gustà y l unirà fat na pitla festa al'èiles sèura i 85 ani.
Organisazion: Caritas

12.05.08 (lunes)

Jita dla families cun la roda y cun la ferata

Val Venuesta, Laas, 7:30
N muev dala 7:30 da Plaza de chemun de Sëlva demez per furné nchin a Maran cun la curiera. Da ilò tolen la ferata nchin a Laas. De reviers furneien cun la roda che vèn mpresteda ora sun l post. Iscrizions: Albina Perathoner, tel. 0471 795206
Organisazion: KVV Sëlva

13.05.08 (merdi)

Curs de OpenOffice

Sëlva, Scola mesana
Cun Hugo Lanzinger
L curs ie adatà per chi che à bele na cunescënza de basa di prugrams Windows y Microsoft-Office. L unirà scrit tesć, lètres, listes, cuntenuc per libri cun des-sénies y ilustrazions leprò, realisà colones cun zifres, analisà dates, prejentà efec multimediei, realisà animazions y efec speziei. Dai 13 ai 29.05.08. De merdi y juebia, dala 19:30 ala 22:00. L curs costa 120,00 Euro. Iscrizions: tel. 0471 773225, e-mail: furmazion.gh@micura.it
Urg.: Servisc furmazion

14.05.08 (mierculdi)

"Osteoporose: Wie kann man damit umgehen?"

S. Cristina, Chemun, 20:30
Referènta: Cristina Tomasi, dr.ssa specialisada de medejina interna dla Clinica Santa Maria de Bulsan
La osteoporosa ie na malatia di osc da chëla che se amala dantaldut l'èiles ti ani dla menopausa. L osc devènta plu dëibli, sensibili, scherpënc y i se romp plu sauri. Stlarimënc y nformazions sun co schivé n majer dann ai osc.
Cun l sustèni dl CF de S.Cristina
Urg.: KVV S.Cristina

14.05.08 (mierculdi)

Curs de cujiné

Sëlva, Cësa de cultura, 19:00
Referènt: Gilbert Runggaldier
Ai 14 y ai 15 de mei 2008.
Iscrizions pra Annemarie Comploi, tel. 0471 795360
Organisazion: Lia dla paures

16.05.08 (vënderdi)

Sëira da bal

Walzer, polka y fox
S. Cristina, Cësa de cultura, 21:00
Urg.: Grupa bal pop. Sëlva-S. Cristina

18.05.08 (dumënia)

Di nternaziunel di museums Di dla porta davierta

Urtijëi, Cësa di Ladins/Museum de Gherdëina

18.05.08 (dumënia)

Segra da Bula

S. Mëssa cianteda dal Cor de dlieja da Bula
Bula, Dlieja, 9:00
Do la S. Mëssa partësc ora l Cor de dlieja crafons y buandes
Organisazion: Cor de dlieja

20.05.08 (merdi)

"Das italienische Erb- und Schenkungsrecht" (L dërt de arpejon y de dunazion aldò dla lege taliana)

Runcadic, Sala di jëuni, 20:30
Ref: RA. Dr. Tommaso Tisot
Organisazion: KVV Urtijëi

21.05.08 (mierculdi)

Viac culturel tla valeda de Ulten

cun Markus Breitenberger
L unirà pià via da Sëlva demez cun na curiera che se fermerà tresora per la val, pra la ferme-des dla SAD. L orar ie mo da fé ora. Iscrizions: Agnes Holzknicht, tel. 0471 796433
Organisazion: Lia dla paures

24.05.08 (sada)

Turnoi de mau mau

Per mutons nchin ai 14 ani
Urtijëi, Cësa per jëuni, ert y cultura, sènta dla Nëus Jëuni, 16:00
Iscrizions: Nëus Jëuni Gherdëina, tel. 0471 799006
Urg.: Grupa bal di mutons

29.05.08 (juebia)

Jita al lech de Völs cun juesc alergia

N se anconta pra l puent de Pana a Urtijëi dala 2 domesdi. Persones cun problems psichics anconta ulenteres. La grupa ie davierta a duc i nteressei y la

partecipazion ie gratis.

Nformazions: Servisc soziel, streda Purger 16, dut.ssa Ulrike Rabanser, tel.

Urg.: Grupa "Deberieda"

31.05.08 (sada)

Trix - Ancunteda de juesc pra mëisa

Urtijëi, Cësa di jëuni, ert y cultura, Nëus Jëuni Gherdëina
Ancunteda per mutons: dala 14:00 ala 17:00, ancunteda per jëuni y granc: dala 20:00 ala 24:00 (open end). L sarà uni sort de juesc! Unide duc a fé pea uni ultima sada dl mëns!
Nformazions: www.trix.bz
www.gardenagaming.com
Organisazion: VKE-Gröden

31.05.08 (sada)

Cunzert de cianties dla Madona y corona de mei

Sëlva, Dlieja, 20:30
Urg.: Cor dl'èiles "Exultate"

03.06.08 (merdi)

Curs de nudé

Sëlva, Residence Isabell, 19:00
Che nsënna ie Michela Denicolò
Curs per prinzipianc y per chëi che sa bele mpue: dala 19:00 ala 20:30.
D'autri terminns: juebia ai 5, merdi ai 10 y juebia ai 12 de jüni.

04.06.08 (mierculdi)

Èures de nformazion dla Zentrela di consumadëures

(Verbraucherzentrale)
Sëlva, Colonia, 15:00
Referènta: Erika Oberkofler
Dala 3 ala 5 domesdi.

Nuzëve duc de chësta ucajon per no messëi furné a Bulsan!
Organisazion: KVV Sëlva

06.06.08 (vënderdi)

Cunzert per la fin dl ann de scola

Sëlva, Cësa de cultura, 18:00
Urg.: Scola de mujiga

07.06.08 (sada)

Vacanzas al mer a Cattolica

Hotel "Nord Est"
Dai 7 ai 14 de jüni 2008.
Nformazions y iscrizions nchin ai 5 de mei, Alberta Profanter, tel. 0471 795515
Organisazion: KVV Sëlva

07.06.08 (sada)

"Feelmusic '08"

Urtijëi, Cësa de cultura, 20:30
Info y iscrizions: Nëus Jëuni Gherdëina, tel. 0471 799006

16.06.08 (lunes)

Ancunteda di parënc y compa-nies de amalei psichics

Urtijëi, Berstot S'Ancunté, streda Roma 26, 17:00
Cun l dr. Gottfried Ugolini, psicologh y teologh
Nformazions pra Lotte Rella, tel. 0471 26 03 03
Urg.: Parënc y compa-nies de amalei psichics

17.06.08 (merdi)

"Naturparks in Südtirol - Schatzkammer der Vielfalt"

Pruiezion dl film "Parcs naturels de Südtirol - Scrin dal tesor dla varieteies"
S.Cristina, Zënter Iman, 21:15
Organisazion: Lia dl turism

"Tagespflege" te Cësa de Paussa

La Cësa de Paussa de Urtijëi San Durich fej al savëi che dai prim de autil 2008 inant vëniel pità na forma nueva de assistënza via per l di tlameda „Tagespflege“. Tlo iel udù dant che n puderà se nuzé de servijes de assistënza y animazion deberieda cun jënt de tèmpe che ie bele te cësa. Da cri ora iel danter trëi pusciblteies: per mez n di cun marënda, per dut l di nchin dan cëina o per dut l di nchin do cëina. Chësta scumenciadiva vën metuda a jì dal Servisc Soziel de Urtijëi deberieda cun la Cësa de Paussa ulache n muessa ènghe fé la dumanda per se nuzé de chësc servisc.

Per nformazions plu avisa possa i nteressei cherdé su l numer de telefon 0471 79 65 19.

www.young-direct.it in neuem Kleid

■ **Südtirols Jugendberatungsstelle** Young+Direct präsentiert sich mit einer komplett überarbeiteten Homepage. Eine neue Graphik, neue Inhalte, die fast schon Kult-Zeichnungen von Jochen Gasser und ein barrierefreies Webdesign sollen dazu beitragen, dass die Beratungsstelle auch auf der virtuellen Schiene interessant und vor allem nützlich für die Jugendlichen bleibt.



Es gibt viel Neues auf der Internetseite www.young-direct.it. Nicht nur das Erscheinungsbild hat sich deutlich verändert, auch die Inhalte wurden ausgebaut und es gibt zusätzliche Angebote für die Jugendlichen. Werfen wir einen genaueren Blick auf das, was die neue Homepage bietet.

In erster Linie ist und bleibt Young+Direct eine Beratungsstelle für junge Menschen in Südtirol, deshalb ist gleich auf der ersten Seite ein Kummerkasten zu finden. Hier können Jugendliche vollkommen anonym all das an Young+Direct schreiben, was sie beschäftigt, ganz egal, ob das Fragen oder Zweifel, Ängste oder Probleme sind. Ganz egal, ob es dabei um Sexualität oder Liebeskummer geht, um Unzufriedenheit mit sich selbst, Konflikte daheim oder in der Schule, um Einsamkeit, Gewalt oder Sucht ... Die Berater/innen schreiben innerhalb von wenigen Tagen zurück.

Außerdem gibt es auf der ersten Seite ab jetzt regelmäßig einen Artikel zu Themen wie Liebe, Sexualität, Verhütung, Gefühle, Familie, Sucht, ... kurz gesagt: zu Inhalten, die für Jugendliche interessant sein können. Wenn ein Text sie besonders

anspricht, haben die Jugendlichen die Möglichkeit, ihre Gedanken, ihre Zustimmung oder ihre Kritik zu posten und mit anderen Usern darüber zu diskutieren.

Unter „Eure Fragen“ werden Fragen beantwortet, die sehr häufig an das Young+Direct-Team gestellt werden und die vielleicht auch noch anderen Jugendlichen auf der Zunge brennen. Zum Beispiel wollen Jugendliche wissen, wie sie ihre Pickel los werden können, wie die Pille funktioniert, ob ein Kondom auch im Wasser benutzt werden kann, ob ihnen die Eltern ihren Freund/ihre Freundin verbieten können, ab welchem Alter sie Sex haben dürfen, was sie tun können, wenn die Freundin an einer Ess-Störung leidet, usw.

Eine weitere Neuigkeit auf der Homepage von Young+Direct ist die Pinnwand. Hier können Jugendliche die unterschiedlichsten Dinge anbieten, suchen oder tauschen, ob Handy oder Handtasche, Ski oder Snowboard, Toaster oder Teddybär ... einfach alles, was den Besitzer oder die Besitzerin wechseln soll.

Es hat sich also vieles getan auf www.young-direct.it. Dabei ist das noch nicht alles. Am besten ist: rein schauen und selbst auf Entdeckungsreise gehen! Das Young+Direct-Team hofft jedenfalls, dass die neue Homepage gut ankommt und wünscht allen viel Spaß beim Surfen.

Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fortuna y che Die ti debe mo giutalalongia la sanità.

Demetz Christina à cumpli ai 30 de autil l'età de 89 ani

Mussner Marianna à cumpli ai 8 de mei l'età de 87 ani

Aldosser Regina cumplësc ai 12 de mei l'età de 87 ani

Comploi Carolina à cumpli ai 2 de autil l'età de 86 ani

Kasslatte Agnes cumplësc ai 27 de mei l'età de 86 ani

Paganin Emilia cumplësc ai 27 de mei l'età de 86 ani

Dematté Giuseppe à cumpli ai 25 de autil l'età de 85 ani

Lang Maria Wwe. Engl à cumpli ai 25 de autil l'età de 85 ani

Monteleone Antonio cumplësc ai 23 de mei l'età de 85 ani

Mahlknecht Laura à cumpli ai 18 de autil l'età de 84 ani

Kasslatte Marianna à cumpli ai 27 de autil l'età de 84 ani

Comploi Pietro à cumpli ai 18 de autil l'età de 83 ani

Munari Irene cumplësc ai 26 de mei l'età de 83 ani

Mussner Vincenzo à cumpli ai 3 de mei l'età de 82 ani

Mussner Giuseppe à cumpli ai 3 de mei l'età de 82 ani

Senoner Franz à cumpli ai 5 de mei l'età de 82 ani

Demez Caterina à cumpli ai 28 de autil l'età de 81 ani

Valt Renato à cumpli ai 2 de mei l'età de 81 ani

Delazer Candido à cumpli ai 6 de autil l'età de 80 ani

Großrubatscher Geltrude à cumpli ai 23 de autil 80 ani

Algrang Berta à cumpli ai 24 de autil l'età de 80 ani

Lardschneider Maria à cumpli ai 8 de mei l'età de 80 ani

Aufnahme von Personal



Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt ab sofort außerordentliches Personal für die Ersetzung von abwesendem Personal aufzunehmen, u.z.:

Verwaltungsassistent/in

VI. Funktionsebene mit Voll- oder Teilzeitbeschäftigung;

Bürogehilfe/in

auch mit Aufgaben der Anwendung von EDV-Programmen, IV. Funktionsebene mit Vollzeitbeschäftigung.

Die Dauer des Auftrages ist befristet bis zu einer Dauer von höchstens zwei Jahren. Die Stellengesuche müssen **innerhalb Freitag, 30. Mai 2008** eingereicht werden. Frau Manuela Senoner Fill (tel. 0471 772141 – manuela.senoner@selva.eu) steht für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Elenco delle concessioni rilasciate

Costa Federica, Via S. Bartolomeo degli Armeni 23, Genova, Costa Maria Bernardetta, Via Giordano Bruno 10/9, Genova, Costa Michela, Via Bracelli, Genova, Costa Emanuela, Washington Street 466, New York (USA): Demolizione e ricostruzione con ampliamento della p.ed. 649;

Rigotti Pietro, Via Rezia 237, 39046 Ortisei, Zwerger Martina, Via S. Osvaldo 5/2, Siusi allo Sciliar: Demolizione e ricostruzione della casa d'abitazione;

Kostner Marta Lucia Agata, Str. Plesdinaz 100a, S. Cristina: Demolizione delle barriere architettoniche e sistemazione del parcheggio e delle aree verdi davanti all'edificio privato;

Mussner Vinzenz Ulrich, Str. Dantercèpies 65, Selva di V.G.: Sostituzione di vecchie condutture dell'impianto di innevamento presso la seggiovia "Piz Seteur - Sole" ed il riposizionamento di vari idranti;

Senoner Jonas, Str. Daunëi 84, Selva di V.G.: Spostamento dell'esistente muro di contenimento per ampliare il parcheggio presso il Residence "La Pausa";

Residencehotels S.p.A., Via Gorizia 76, Trento: Ristrutturazione del Residence Antares;

Hotel Belmont S.n.c. di Perathoner G. & A., Str. Plan da Tieja 57, Selva di Val Gardena: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Belmont;

Rigotti Pietro, Via Rezia 237, 39046 Ortisei, Zwerger Martina, Via S. Osvaldo 5/2, Siusi allo Sciliar: Demolizione e ricostruzione della casa d'abitazione - 1. variante;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 14, Selva di V.G.: Costruzione in aderenza di edifici accessori della scuola elementare e realizzazione di un muro di sostegno a monte;

Garni Belvert S.a.s. di Senoner Karoline & C., Str. Dantercèpies 55,

Selva di V.G.: Installazione di pannelli solari ed ampliamento del locale caldaia del Garni Belvert;

Pension - Bar Daniel S.a.s. di Senoner Daniel & C., Str. Daunëi 61, Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo e quantitativo della Pension Daniel;

Perathoner Martino Federico, Str. Larcionëi 22, Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo dell'esercizio alberghiero Garni Sovara;

Hotel Savoy di Stuffer Elmut & Co. S.n.c., Str. Ciampinëi 36, Selva di V.G.: Realizzazione di una piscina per l'Hotel Savoy;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 1, Selva di V.G.: Sistemazione del tratto di strada "Hotel Gran Baita - chiesa" - 1. variante e sistemazione del percorso pedonale Nives-chiesa;

Coldereiser S.r.l., Via Cisles 11, 39047 S. Cristina: Sostituzione dell'esistente cabinovia Col Raiser con una cabinovia ad otto posti ad ammortamento automatico;

Funivie Saslong S.p.A., Via degli Alpini 47, 20090 Buccinasco: Posa e sostituzione di tubazioni interrato sulla pista da sci;

Hotel Astor di Pycha Helmuth e Co. S.a.s., Str. Puez 9, Selva di V.G.: Spostamento del locale caldaia dell'Hotel Astor

Pension Comploj di Paola Comploj & Co. S.n.c., Str. Meisules 50, Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo e quantitativo della Pension Comploj;

Perathoner Emilio, Str. Plan 76, Selva di V.G.: Ampliamento della casa d'abitazione con annesso garage seminterrato - 1. variante;

Perathoner Andreas, Str. Frëina 22, Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo del Garni Miara - 1. variante

Perathoner Alberto, Str. Plan da Tieja 54, Selva di V.G.: Ampliamento

qualitativo dell'edificio per l'affitto di appartamenti per ferie, con recupero/risanamento dell'appartamento privato al piano terra, ristrutturazione e ampliamento di tre appartamenti per ferie, installazione di un ascensore adeguato per portatori di handicap, nonché isolamento termica delle facciate e del tetto della casa Antines

Ploner Damiano, Ploner Egon Antonio, Mussner Filomena, Str. Rainer 25, Ploner Romano, Str. Col da Lech 88, Selva di V.G.: Ampliamento della p.ed. 787;

Mussner Peter, Str. Dantercèpies 65, Selva di V.G.: Demolizione e ricostruzione del maso Larcionëi - 2. variante

Soppelsa Giuseppe Francesco, Str. Dorives 38, Soppelsa Luciano, Str. Dorives 24, Soppelsa Franco, Str. Dorives 26, Selva di V.G.: Ampliamento della p.ed. 780 casa Pettirosso - 1. variante;

Plancker Marco, Demetz Sonia, Str. La Poza 25, Selva di V.G.: Realizzazione di una camera/soggiorno presso la p.ed. 1344, casa "Larjac"

Zappa Marco Antonio, Via Filippo Turati 38, 20051 Limbiate: Ristrutturazione interna ed apertura di una finestra presso la p.m. 4 del condominio Derjon;

Demetz Eduard, Str. Plan 73, Selva di V.G.: Ristrutturazione interna della casa d'abitazione con affittacamere "Villa Demetz";

Hotel Somont S.n.c. di Griffo Liliana & C., Str. Ciampinëi 34, Selva di V.G.: Ampliamento qualitativo dell'esercizio ricettivo Hotel Somont;

Coldereiser S.r.l., Via Cisles 11, S. Cristina: Posa di un pozzetto per il filtraggio dell'acqua a servizio dell'impianto di innevamento;

Senoner Roberto Domenico, Str. La Poza 55, Selva di V.G.: Realizzazione di una cantina e di una scala esterna presso la casa d'abitazione "Valantin";

Muvimënt demografich

NASCIUI

Mussner Elias ie nasciù ai 21 de merz 2008 a Persenon.

Vinatzer Maximilian ie nasciù ai 24 de merz 2008 a Burnech.

Gomez Biamon Joselin Maria ie nasciuda ai 10 de april 2008 a Persenon.

Bona fortuna!

MARIDEI

Schenk Hermann Anton y Niederfriniger Irene se à maridà ai 15.03.2008 a Bulsan.

Bona fortuna!

MORC

Anda **Zanvit Rodolina** ie morta ai 4 de april 2008 a Ur-tijëi.

Cundulianzes!

Centro raccolta Piciulëi

Martedì: 7.30 - 12.30 e 13.30 - 15.00

Sabato: 7.30 - 10.00

Nel punto di raccolta sono collocati i seguenti contenitori per cartone, vetro, carta, ferro e barattoli.

Udiënzes

Ambolt

L **ambolt Roland Demetz** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 11 ala 12.

Assessëures

La **assessëura Delago Waltraud** tèn udiënza uni merdi dala 15.00 inant.

La **assessëura Senoner Beate** tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 15 ala 16.

L **assessëur Senoner Adrian** tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman.

La udiënzes ie te sala dla jonta.

Impressum

"Selva Ncuei" vën ora 1 iede al mëns

Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97.

Diretëur respunsabl: Georg Mussner.

Cumité de redazion:

Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Beatrix Senoner.

Redazion: Tel. 0471 77 21 12, selvancuei@pentagon.it

Layout: www.pentagon.it

Stamparia: La Bodoniana (BZ)

Chësta plata vën mandada a

